



POLITISCHE GEMEINDE
HOHENTANNEN

HOCHBLATTEAU

Mitteilungsblatt Mai 2026



Faszination Frühling in der Gemeinde Hohentannen

GEMEINDERAT

Öffentliche Auflage

Verkehrsordnung: Gemeinden Hohentannen, Zihlschlacht-Sitterdorf, Bischofszell

Gestützt auf das Strassenverkehrsgesetz (SVG) und die Signalisationsverordnung (SSV) beabsichtigen die zuständigen Behörden folgende Verkehrsordnung einzuführen:

Verlegung und Umpositionierung der Fahrverbotstafeln an der Ibergstrasse

Der Weiler Hummelberg wird durch die Erweiterung neu in die Fahrverbotszone eingeschlossen. Die Anpassung der Signalisation dient der rechtlichen Transparenz für die Anwohnerschaft.

Aktenauflage

Der detaillierte Signalisationsplan «Hummelberg» liegt während

der Auflagefrist vom 4. bis 23. Mai 2026 auf den Gemeindeverwaltungen Hohentannen, Zihlschlacht-Sitterdorf sowie der Stadtverwaltung Bischofszell zur öffentlichen Einsichtnahme auf.

Rechtsmittel / Einsprachen

Gegen diese Verkehrsordnung kann innert 30 Tagen ab Publikation beim zuständigen Departement des Kantons Thurgau (Departement für Bau und Umwelt) schriftlich Einsprache erhoben werden. Die Einsprache hat einen Antrag und eine Begründung zu enthalten.

Für die betroffenen Gemeinden:

Gemeinderat Hohentannen

Gemeinderat Zihlschlacht-Sitterdorf

Stadtrat Bischofszell

GEMEINDEKANZLEI

Einwohnerdienste

Geburten

Voller Freude gratulieren wir zur Geburt:

01.04.2026 Sawadsky Leo Konstantin, Sohn des Sawadsky Thomas und der Sawadsky Priscilla, Hohentannen

Todesfälle

Wir trauern um:

20.04.2026 Schenk Ernst, Heldswil

Zuzüge

Als neue Einwohnerinnen und Einwohner heissen wir herzlich willkommen:

- Müller Thomas, Heldswil
- Piiipponen Viivi, Heldswil
- Stegemann Marlis, Heldswil

Wegzüge

Aus unserer Gemeinde verabschieden sich:

- Anneler Tim, Heldswil
- Birrer Jana, Hohentannen
- Müller Kris, Heldswil
- Reinhart Marlis, Hohentannen

SCHULEN

Schule Bischofszell

Volksschulgemeinde Bischofszell

Jahresrechnung 2025

Die Jahresrechnung 2025 verzeichnet einen Gesamtaufwand von CHF 28'081'478.70, der Gesamtertrag beläuft sich auf CHF 27'726'133.65. Somit resultiert ein Aufwandsüberschuss von CHF 355'345.05. Budgetiert war ein Ertragsüberschuss von CHF 9'160.00. Insgesamt stimmt die Rechnung 2025 mit dem Budget überein.

Eine grössere Abweichung resultiert von grösseren Steuereinnahmen der politischen Gemeinden von insgesamt CHF 910'000. Dafür fiel der Finanzausgleich des Kantons um CHF 1.7 Mio geringer aus. Ein Grund war auch, dass die Quellensteuer im Jahr 2024 nicht korrekt abgerechnet wurde. Der Fehlbetrag von rund CHF 330'000 wurde bei der Beitragsrechnung 2025 der VSG Bischofszell in Abzug gebracht.

Sehr erfreulich schloss die Investitionsrechnung ab. Die Bauprojekte wie Abschluss des Ersatzneubau Nord, Dachsanierung Hauptwil und verschiedene Brandschutzertüchtigungen konnten mit Minderkosten von insgesamt CHF 825'000 abgerechnet werden.

Mit den politischen Gemeinden wurden 2025 neue Nutzungsvereinbarungen zur Verrechnung der Kosten von Mehrzweck- und Turnhallen abgeschlossen.

Für das Schuljahr 2025/26 konnten alle vakanten Schulleitungsstellen besetzt werden, somit entfallen die Kosten für Interimslösungen.

Die Schulgemeindeversammlung mit der Abnahme der Rechnung 2025 findet am Donnerstag, 4. Juni 2026 um 20.00 Uhr in der Turnhalle Hoferberg (Gottshaus) statt. Die Schulbehörde der VSG Bischofszell freut sich über eine rege Beteiligung der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger.



v.l. Isabelle Wepfer, Leiterin Schulverwaltung und Corinna Pasche-Strasser, Schulpräsidentin

Volksschulgemeinde Region Sulgen



**Einladung zur
Rechnungsgemeindeversammlung
der Volksschulgemeinde (VSG)
Region Sulgen**

**Montag, 1. Juni 2026, um 19.30 Uhr
im Auholzsaal Sulgen**

mit Einstimmung der Schülerinnen und Schüler aus Sulgen.
Traktanden gemäss Einladung.

Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger sind zur Versammlung herzlich eingeladen. Personen ohne Stimmrecht können mit beratender Stimme am Anlass teilnehmen.



Bestellung der Unterlagen unter Tel. 071 644 99 66
oder über die Website.

Volksschulgemeinde Region Sulgen | Auholzstrasse 35 | Postfach 59 | 8583 Sulgen
Tel. +41 071 644 99 66 | schulverwaltung@vsgsulgen.ch | www.vsgsulgen.ch



Feldgottesdienst in der Degenau

Am Auffahrtsdonnerstag, 14. Mai, feiern wir um 10.00 Uhr in der schönen Degenau vor unserer altherwürdigen Kapelle einen Feldgottesdienst.

Die Feier wird musikalisch umrahmt durch Alphornklänge von Fam. Ziegler. Nach dem Gottesdienst sind alle herzlich beim gemeinsamen Mittagessen zum Verweilen eingeladen.

Wenn der Anlass in der Degenau stattfinden kann, läuten um 9.00 Uhr die Kirchenglocken Sitterdorf. Bei schlechter Witterung finden der Gottesdienst und das Mittagessen im kath. Pfarreizentrum Sitterdorf statt. Auskunft erteilt Tel. 077 439 24 09.

Parkieren

Bitte benutzen Sie den „Fähreparkplatz“. Dieser ist rund 500 m von der Kapelle entfernt. Oder vielleicht nutzen Sie die Möglichkeit und kommen mit dem Velo.



www.pastoralraum-bischofsberg.ch

52. Mammut Flossrennen: Die Teams stehen fest und die Vorfreude steigt!

Am Muttertag dem 10. Mai 2026, Verschiebedatum 17. Mai, ist es wieder so weit: Das traditionelle Mammut Flossrennen geht in die 52. Runde. Der Anlass lockt jedes Jahr zahlreiche Zuschauer an die Ufer von Thur und Sitter.

In diesem Jahr treten 28 Flossmannschaften an, um die rund 12 Kilometer lange Strecke zu bewältigen. Die kreativen Namen versprechen spannende Designs und originelle Ideen. Mit dabei sind unter anderem «Die Schlümpfe: Wildwasserfahrt», «PAC-MAN» und «Madagascar».

Besonders spannend wird es an den Wehren in Sitterdorf und Bischofszell sowie bei der Durchfahrt beim Kraftwerk Schönenberg. Ein weiteres Highlight ist die spektakuläre Auswasserung mit dem Kran im Zielbereich.

Am Samstag, 9. Mai, ab 17 Uhr können in der Degenau die Flosse beim Warm-up bereits bestaunt werden. Am Renntag selbst erfolgt der Start um 10 Uhr. Entlang der Strecke und im Zielbereich können die Flosse angefeuert werden. Für das leibliche Wohl sorgen zahlreiche Verpflegungsstände, perfekt für den kleinen und grossen Hunger. Im Ziel in Kradolf wartet ein grosses Fest für die ganze Familie. Kinder können sich auf ein Gumpischloss und einen grossen Spielplatz freuen. Um 18 Uhr startet die Gratisverlosung, direkt gefolgt von der Siegerehrung über alle Startklassen.

Alle Informationen finden Sie unter www.flossrennen.ch.
OK Flossrennen

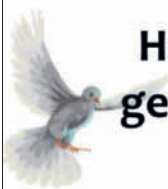


Werden Sie lokale Fledermausschützer

von Franziska und Marius Heeb, Bischofszell

Fledermäuse leben oft unbemerkt in unserer Umgebung. Sie tragen einen immensen Beitrag zum ökologischen Gleichgewicht unserer Natur bei. Wir suchen dringend lokale Fledermausschützer in Ihrer Gemeinde.

Als lokale Fledermausschützer haben Sie die Möglichkeit, diese interessanten Kobolde der Nacht näher kennenlernen zu können und gleichzeitig dazu beizutragen, dass es diesen Tieren auch weiterhin gut geht. In Zusammenarbeit mit der Thurgauischen Koordinationsstelle für Fledermausschutz und weiteren lokalen Fledermausschützern werden Zählungen durch-



Herzliche Einladung zur gemeinsamen Besinnung zu Pfingsten 2026



- Wann?** Freitag, 22. Mai 2026, 19.00 – 20.00 Uhr
- Wo?** Kapelle Oetlishausen / Hohentannen
- Was?** Einstimmung auf Pfingsten mit festlicher Musik (Orgel: Pascal Miller), Pfarrerin Regine Hug, Liedern, einer kurzen Besinnung und Abendmahlsfeier an einem wunderbaren Ort
- Wer?** Die Evang. Kirchgemeinde Sitterdorf-Zihlschlacht lädt Sie herzlich ein!

geführt, Mithilfe bei Studien ermöglicht und je nach Wunsch kann man sich als Ansprechperson in der eigenen Gemeinde oder an Standanlässen betätigen.

Sind Sie interessiert, sich für diese vom Aussterben bedrohten, nächtlichen Nützlinge einzusetzen? Wir freuen uns, wenn Sie sich für den Fledermauskurs anmelden. Der Ausbildungskurs bietet für lokale Fledermausschützer eine erste Wissensgrundlage inkl. praktische Einsätze und Exkursionen. Alle Informationen zum Kurs finden Sie auf unserer Homepage www.fledermausschutz-tg.ch/Anlässe/Ausbildungskurs.



Info-Veranstaltung für Kursinteressierte «Lokaler Fledermausschutz Thurgau»

Datum: 26. September 2026

Ort: Frauenfeld

Der Besuch dieser Info-Veranstaltung ist obligatorischer Kursbestandteil! Anmeldung für den Infoanlass und die Kursanmeldung bis spätestens am 26.08.2026 an Franziska & Marius Heeb, koordinationsstelle@fledermausschutz-tg.ch

Vorlesetag 2026 und Startschuss Buch auf! in der Bibliothek in Bischofszell

von Sandra Müller, Bibliothek Bischofszell

Am 27. Mai 2026 findet der Schweizer Vorlesetag zum neunten Mal statt und an vielen Orten in der Schweiz wird vorgelesen, auch in der Bibliothek am Hechtplatz. Das gemeinsame Vorlesen verbindet Menschen, fördert den Austausch und ermutigt Kinder und Jugendliche, die Welt der Bücher und Geschichten mit Neugier zu erkunden.

Um 14.30 Uhr sowie um 16.00 Uhr warten zwei spannende Geschichten darauf von euch gehört zu werden.

Wollt ihr Wissen, was mit dem Vogel Marcel und Steve dem Wurm passiert oder ob es die Schnecke sicher über die Strasse schafft? Dann kommt vorbei und taucht ein in die Welt dieser Geschichten.

Der Vorlesetag ist gleichzeitig auch der Startschuss zum Lesewettbewerb Buch auf!. Wenn ihr unsere Veranstaltung besucht und den Geschichten lauscht, könnt ihr wertvolle extra Punkte sammeln. Weitere Infos zum Wettbewerb findet ihr hier: <https://www.buch-auf.ch/>

Die Veranstaltung ist kostenlos und eine Anmeldung ist nicht nötig. Über viele begeistert lauschende Kinderohren freut sich das Team der Bibliothek am Hechtplatz.

TERMINE UND VERANSTALTUNGEN

Freitag, 8. Mai, 16 – 22 Uhr

Secondhand, Kirchenzentrum Bischofszell

Samstag, 9. Mai, ab 12 Uhr

Die Schnellsten von Hohentannen-Heldswil

Sonntag, 10. Mai (17. Mai), ab 10 Uhr

52. Mammut Flossrennen

Donnerstag, 14. Mai, 10 Uhr

Feldgottesdienst Pastoralraum Bischofszell, Degenau

Freitag, 22. Mai, 19 Uhr

Besinnung zu Pfingsten, Kapelle Oetlishausen

Mittwoch, 27. Mai, 14.30 / 16 Uhr

Vorlesetag Bibliothek Bischofszell

Montag, 1. Juni, 19.30 Uhr

Rechnungsgemeindeversammlung VSG Region Sulgen

Donnerstag, 4. Juni, 20 Uhr

Schulgemeindeversammlung VSG Bischofszell

Mittwoch, 17. Juni, 20 Uhr

Rechnungsgemeindeversammlung PG Hohentannen

Mittwoch, 30. September, 20 Uhr

Comedy i dä Hirscheschür mit Messer & Gabel

ZU GUTER LETZT

Falls es dir heute noch niemand gesagt hat: «Du bist ein grossartiger Mensch!»

IMPRESSUM

Herausgeber Politische Gemeinde Hohentannen | Hauptstrasse 18, 9216 Hohentannen | Tel. 071 422 54 80
www.hohentannen.ch | gemeinde@hohentannen.ch **Öffnungszeiten** Montag bis Donnerstag: 8–12 Uhr und 13.30–17 Uhr